第一图书网, tushu007.com

# <<翻译教程>>

## 图书基本信息

书名：<<翻译教程>>

13位ISBN编号：9787811142556

10位ISBN编号：7811142554

出版时间：2006-9

出版时间：电子科技

作者：陈清贵

页数：189

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

## 内容概要

《翻译教程》编者大多工作在教学第一线，有的从事高年级的口译、笔译教学多年，有比较丰富的教学经验和积累。
有的长期从事大学英语教学，对教学规律有充分的研究。
近年来，在翻译教学过程中编者使用的各种教材有十余种，使用的参考书亦不少。
在使用过程中，感觉这些教材各有千秋、各有所长：或注重翻译技巧的训练；或注重翻译知识的系统化；然而在对教材的处理中总感不足。
主要表现在：教材使用对象和层次不分明；重点不突出；教材内容与课堂教学处理难以把握；教材与英语专业对翻译教学的知识结构和课程体系联系缺乏关联，教材的针对性、实用性不强等。
这直接促成我们在较长时间准备的基础上编写这本有一定针对性的教材。
同时，最近几年编者所在外国语学院学科建设发展很快，该教材也将有利于进一步促进学院学科建设。
该教材的编写得到编者所在单位的大力支持，通过立项，该教材成为西南科技大学首批教材建设重点项目。

## 作者简介

陈清贵，四川三台县人，毕业于四川师范大学外语系。
教授、硕士生导师，四川省第六批学术及技术带头人后备人选，绵阳市优秀教师、四川省优秀翻译工作者。
研究方向：英语教学法、翻译理论与实践、中国古代女性诗人诗词翻译理论研究。
近年来出版各类主编教材、专著、译著16种，发表论文30余篇，参与国家“九五”科技攻关项目1项，主持并完成省级课题5项，并获教育部项目评审优秀奖1项，省、市级奖励2项。
杨显宇，四川绵阳人，西安交通大学公共管理硕士（MPA），西南交通大学工商管理硕士（MBA），西南师范大学英语硕士研究生班结业。
研究方向：企业战略管理，市场经营战略管理，特殊用途英语（ESP）。

## 书籍目录

第一章 翻译的历史第一节 中国翻译史概述第二节 西方翻译史概述第三节 翻译的本质翻译练习第二章 翻译的标准第一节 关于翻译标准的不同论述第二节 严复的“信、达、雅”及其评判第三节 林纾的翻译及“林译小说”的历史地位第四节 翻译的一般标准翻译练习第三章 翻译的过程第一节 翻译的难点第二节 对译者的要求第三节 翻译的过程翻译练习第四章 翻译技巧第一节 择字与推敲第二节 增减与拆合第三节 正说反译与反说正译第四节 重复法第五节 词类转译法第六节 长句的翻译第七节 习语的翻译第八节 语篇翻译第九节 语义翻译第十节 诗歌的翻译翻译练习第五章 实用文体翻译第一节 广告翻译第二节 新闻文体翻译第三节 科技文体翻译第四节 合同翻译第五节 戏剧翻译第六节 旅游翻译第七节 网络辅助翻译翻译练习第六章 翻译问题探讨第一节 译者有无自己的风格第二节“宁信而不顺”还是“宁顺而不信”第三节 译者究竟“忠实”于谁？
第四节 跨文化翻译的策略：是“异化”还是“归化”？
翻译练习参考文献

## 编辑推荐

《翻译教程》是编者长期从事翻译学系统研究中的一个重要成果，将知识体系、课程体系研究成果集中翻译在教材内容中。
教材将教学与研究紧密结合起来，在教学中同时体现了编者的研究成果、学术思想和主张。
并且在教程中加入“翻译问题探讨”，一方面体现编者一贯的主张，即“本科学生学习翻译时还是要学一些理论知识，不能只知其然，不知其所以然；只见树木，不见森林。
”另一方面，也通过一般性的理论探讨开阔学生的思维，激发学生的兴趣，为热爱翻译的同学继续学习打下基础。

第一图书网, tushu007.com



## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com